

# GOLDSCHMIDT TOOLS

RAIL JOINING

RAIL SERVICES

MEASUREMENT

**TOOLS & MACHINES**

EQUIPMENT

# レールグラインダー GP 4000

## PROFILE GRINDER GP 4000

### 正確で扱いやすいレールグラインダー

レールグラインダー GP 4000は、レール頭頂部や溶接部の表面／側面の正確で容易な削正作業を可能にします。

GP 4000は強力なディーゼルエンジンを備えており、レール削正に高い性能を発揮します。目盛り付きの大型の手回しハンドルにより、砥石を送り

込む際の反動がありません。特殊形状のハンドルバーは、作業姿勢を楽にし、研削部分の見やすさを確保します。GP 4000は、頭部幅45 mm～87 mm、最低まくらぎ高さ148 mmのレールでの使用に適しています。GP 4000には、動力部にガソリンエンジンを備えたタイプもあります。

仕様	Specifications	GP 4000 D	GP 4000 P
エンジン	Engine	ヤンマー製/ Yanmar	ベルナル製/ Bernard
燃料	Fuel	ディーゼル/ Diesel	ガソリン/ Petrol
エンジン出力 kW	Engine output in kW	3.5	4.4
トルク Nm	Torque in Nm	12/2,600	12/3,200
負荷時エンジン回転数 rpm	Engine speed under load in rpm	3,600	4000
放出音圧レベル dBA	Emission sound pressure level in dBA	85	84
放出音響出力レベル dBA	Emission sound power level in dBA	102	103
砥石径／厚さ mm	Diameter/thickness of grindstone in mm	150 x 75	150 x 75
保護フレーム無しの寸法 (l x w x h mm)	Dimensions in mm (l x w x h) without protective frame	1,240 x 950 x 950	1,240 x 720 x 950
保護フレーム付きの寸法 (l x w x h mm)	Dimensions in mm (l x w x h) with protective frame	1,240 x 960 x 950	1,240 x 750 x 950
空重量 kg	Empty weight in kg	71	68

## PRECISE AND USER-FRIENDLY RESTORATION OF RAIL PROFILES

The profile grinder GP 4000 allows the precise and user-friendly restoration of the rail profiles of the heads and joints on rail surfaces and edges.

The machine is equipped with a powerful diesel engine to ensure high performance rail grinding. A large handwheel with scale enables backlash-free infeed of

the grindstone. A specially-shaped handle bar on the grinding machine enables ergonomic operation and a good view of the grinding position. The machine is suitable for use with rail profiles with a rail head width between 45 mm to 87 mm and a rail height of at least 148 mm. The machine is also available with a petrol engine as a power unit.



## レールグラインダー GP 4000 概要

特長	機能	メリット
ディーゼルエンジン	ガソリンの気化がゼロ 低重心 低燃費 頑丈なエンジン	トンネル内での使用が許可されている 取り扱いやすい 低いランニングコスト 耐久年数が長い
わずかに角度をもたせた砥石部	作業者に火花が飛散しない	研削作業に集中できる
自動ベルトテンショナー	ドライブベルトの脱落を防ぎ、適正なテンションを維持する	長寿命 低い故障率
緊急停止ボタン (GP 4000 P)	点火装置を電子的に中断	安全性の向上

## PROFILE GRINDER GP 4000 OVERVIEW

Feature	Function	Benefit
Diesel engine	No petrol vapor Low center of gravity Low fuel consumption Robust engine	Approved for use in tunnels Good handling Low running costs Long engine life
Slightly angled position of grindstone	Sparks always fly away from the user	Enables full concentration on the grinding process
Automatic drive belt tensioner	Prevents drive belt slipping off and ensures ideal tension of drive belt	Longer lifetime Low downtimes
Emergency stop button (GP 4000 P)	Electronic interruption of the ignition unit	Increased safety

## オプション

- » 緊急停止ボタン (GP 4000 P)
- » サイドスタンド
- » エンジンおよびタンク部用保護フレーム

## OPTIONAL FEATURES

- » Emergency stop button (GP 4000 P)
- » Side stand
- » Additional protective frame for engine and tank

# タイタンパー TB 5000 P

## BALLAST TAMPER TB 5000 P

### バラストタンピング用タイタンパー

タイタンパー TB 5000 P は、あらゆる種類のバラストに対し、効果的で作業疲労の少ない、しかもダメージを与えないタンピング効果を保証します。

TB 5000 P は、バラストの補修作業に優れた実用性を発揮する頑強なツールです。特殊設計のタンピ

ングブレードの他に、オプションで振動プレートも装着できます。付属品の交換は簡単に素早く行うことが可能です。革新的なサスペンションシステムが手元の振動を大幅に抑え、疲労の少ない作業を保証します。

仕様	Specifications	TB 5000 P
エンジン	Engine	ホンダ製/Honda
燃料	Fuel	ガソリン/Petrol
エンジン出力 kW	Engine output in kW	1.0
打撃周波数 毎分	Impact frequency in 1/min	2,620
打撃力 kN	Force of impact in kN	8
放出音圧レベル dBA	Emission sound pressure level in dBA	84
放出音響出力レベル dBA	Emission sound power level in dBA	103
ハンドル部の振動 $m/s^2$	Vibration on handle in $m/s^2$	2.15
寸法 (l x w x h mm)	Dimensions in mm (l x w x h)	665 x 330 x 980
重量 kg	Weight in kg	29.2

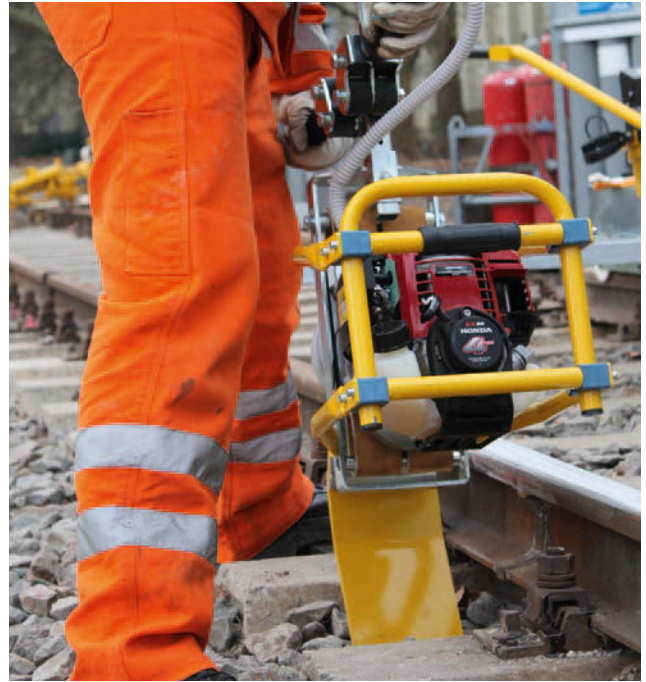
## TAMPING OF RAILWAY SLEEPERS AND EFFICIENT BALLAST TAMPING

The ballast tamper TB 5000 P guarantees an efficient, ergonomic and non-destructive tamping of all types of railway sleepers.

The TB 5000 P is a robust tool which impresses with its excellent practicality for repair and maintenance work.

You receive a tool with a specially designed tamping blade or optionally with a vibrating plate. Those accessories can be changed quickly. The innovative suspension system serves to considerably reduce hand-transmitted vibration of the machine and therefore ensures ergonomic working.





## タイタンパー TB 5000 P 概要

特長	機能	メリット
革新的なサスペンション及び振動コンセプト	最大出力時でも低い手元振動	扱いやすさの向上と作業疲労の低減
エンジンを保護する特製フレーム	堅牢なエンジン保護	作業／運搬中の保護
特別な振動運動を行うよう設計された特別製タンピングブレード	まくらぎ直下でもダメージを与えないタンピング	環境に優しく高性能
振動プレートとタンピングブレードの迅速な交換	作業工程間の準備時間を短縮	高い効率性
最適なバランスの軽量設計、高さ調節機構付き	無理のない姿勢での作業／運搬が可能	作業疲労の低減

## BALLAST TAMPER TB 5000 P OVERVIEW

Feature	Function	Benefit
Innovative suspension and vibration concept	Low vibration transfer even with full tamping power	Increased user-friendliness and ergonomics
Special frame concept and engine protection	Robust protection against damage	Increased working and transport protection
Special tamping blade design with specially developed oscillatory motion	Non-destructive tamping also beneath the sleeper	Increased sustainability and high functionality
Quick change between vibrating plate and tamping blade	Reduction of set-up time between working steps	Increased efficiency
Low weight with optimum balance and height adjustment	Operation and transport with ideal body posture	Improved ergonomics

## オプション

- » タンピングブレードの代わりとしての振動プレート
- » 2つ1組での提供

## OPTIONAL FEATURES

- » Vibrating plate instead of tamping blade
- » Available as set of two

# トルクレンチ WT 1400 P

## TORQUE WRENCH WT 1400 P

### レール締結用トルクレンチ

新開発のトルクレンチ WT 1400 P は、電子式トルク調整機構により、枕木のネジギおよびナットの正確な締め付け作業を可能にします。

式トルク調整機構は、コントロールノブにより操作できます。2段自動変速ギアにより、最適な速度とパワーを選択できます。

WT 1400 P トルクレンチは、レール締結用ボルトの締め付けを行う強力かつ正確なツールで、厳しい状況下でも使用可能です。最大トルク 1400 Nm という出力は、作業に十分な余裕を与えます。電子

仕様	Specifications	WT 1400 P
エンジン	Engine	ホンダ製/Honda
燃料	Fuel	ガソリン/Petrol
エンジン出力 kW	Engine output in kW	6.3
放出音圧レベル dBA	Emission sound pressure level in dbA	82
放出音響出力レベル dBA	Emission sound power level in dbA	99
ハンドル部の振動 $m/s^2$	Vibration on handle in $m/s^2$	2.2
緩みトルク Nm	Loosening torque in Nm	0 to 1,400
締め付けトルク Nm	Tightening torque in Nm	0 to 430
寸法 (l x w x h mm)	Dimensions in mm (l x w x h)	1950 x 700 x 850
重量 kg	Weight in kg	130

## LOOSENING AND TIGHTENING OF RAIL BOLTS

The newly developed torque wrench WT 1400 P enables the powerful, precise loosening and tightening of sleeper screws and nuts with the opportunity to electronically adjust the torque.

The torque wrench WT 1400 P is a powerful and precise

tool for the loosening and tightening of rail bolts, also under challenging conditions. The maximum torque of 1,400 Nm gives the machine a large reserve of power. The electronic adjustment of the torque is made using a control knob. The automatic choice between two gears ensures optimum speed and power delivery.



## トルクレンチ WT 1400 P 概要

特長	機能	メリット
電気機械的カップリング	レール固定のための正確な締め付けトルク	作業の正確性の向上
自作動式ディスクブレーキ	トリガー後の動力伝達の即時遮断	安全性と正確性の向上
フルオート 2 段変速ギアボックス	自動変速	すべての作業工程における理想的な出力
最大トルク 1,400 Nm	錆びのきついボルトも緩めます	最高の作業精度で困難な保守作業を遂行
理想的な重心バランス	取り扱いに優れた理想的な重心バランス	扱いやすく、一人でも最低の労力で作業が可能

## TORQUE WRENCH WT 1400 P OVERVIEW

Feature	Function	Benefit
Electro-mechanical coupling	Exact tightening torque for rail fixation	Increase of process accuracy
Automatically acting disk brake	Immediate interruption of power transmission after triggering	Increased safety and precision
Full-automatic 2-speed gearbox	Automatic gear change	Ideal power with each working step
Max. torque of 1,400 Nm	Loosening of strongly corroded screws	Maximum process accuracy and execution of demanding maintenance work
Ideal center of gravity in middle of machine	Excellent handling of machine through ideal weight distribution	Increased user-friendliness, one-man operation with a minimum of energy



### 常に最先端

株式会社ゴールドシュミット-テルミットジャパンは最新技術のテルミット溶接と共に軌道設備、計測機器などの製品ラインを営んでおります。株式会社ゴールドシュミット-テルミットジャパンは多様なコンサルタント業務、技術的なサービス、また教育用にテルミットのデモキットを提供しております。

我々は鉄道業界におけるレールの接続、レールサービス、計測機器、機械や設備を持つ世界的なパートナーであるゴールドシュミット-テルミットグループの一員であります。

### ALWAYS STATE OF THE ART.

The portfolio of Goldschmidt-Thermit Japan Co. Ltd. includes Thermit® welding using the latest technology as well as import and distribution of track equipment and measuring devices. Goldschmidt-Thermit Japan Co., Ltd. offers various consultation and technical services and also offers a Thermit® demonstration kit for schools.

We are part of the Goldschmidt Thermit Group - worldwide partner of the railway industry in the areas of Rail Joining, Rail Services, Measurement, Tools & Machines and Equipment.